

NEW RESEARCH ON COPTIC LITURGY 2012–2022

SELECTED ANNOTATED BIBLIOGRAPHY

A. PRINT PUBLICATIONS IN ALPHABETICAL ORDER

- J.P. Abdelsayed, "Liturgy: Heaven on Earth," in L. M. Farag (ed.), *The Coptic Christian heritage: history, faith, and culture*, New York, 2014, p. 143–159. [Synopsis of the liturgical life in the modern Coptic Orthodox Church concisely describing liturgical calendar and year, liturgical tones, the mysteries such as baptism, chrismation, eucharist, repentance, confession, matrimony, the crowning ceremony, holy orders, holy unction and other services, and liturgical books such as lectionary and horologion.]
- S. Alexopoulos, "Scholarship on the Coptic Liturgical Tradition: An Assessment," in D. Atanassova & T. Chronz (ed.), *ΣΥΝΑΞΙΣ ΚΑΘΟΛΙΚΗ. Beiträge zu Gottesdienst und Geschichte der fünf altkirchlichen Patriarchate für Heinzgerd Brakmann zum 70. Geburtstag* (orientalia – patristica – oecumenica 6,1–2), Wien – Berlin – Münster, 2014, p. 1–12.
- E. Almacary, "The Morning Adam Doxologies to the Manuscripts of St Macarius' Library," in P. Buzi, A. Camplani & F. Contardi (ed.), *Coptic Society, Literature and Religion from Late Antiquity to Modern Times. Proceedings of the Tenth International Congress of Coptic Studies, Rome, September 17th–22nd, 2012 and Plenary Reports of the Ninth International Congress of Coptic Studies, Cairo, September 15th–19th, 2008*, vol. 1–2 (Orientalia Lovaniensia Analecta 247), Leuven – Paris – Bristol, CT, 2016, p. 1267–1278.
- D. Atanassova, "Der koptische Ritus," in B.J. Groen & Ch. Gastgeber (ed.), *Die Liturgie der Ostkirche. Ein Führer zu Gottesdienst und Glaubensleben der orthodoxen und orientalischen Kirchen*, Freiburg – Basel – Wien, 2012, p. 204–232, 266–268. [An overview in German on the Coptic rite with photos from the Coptic community in Vienna.]
- D. Atanassova, "Die Typika des Schenute-Klosters: Die Vorstellung eines Projektes," in H.-J. Feulner (ed.), *Liturgies in East and West: Ecumenical Relevance of Early Liturgical Development. Acts of the International Symposium Vindobonense I, Vienna, November 17 – 20, 2007* (Österreichische Studien zur Liturgiewissenschaft und Sakramententheologie 6), Wien, 2013, p. 33–45. [A presentation of a FWF project concerning the liturgical typika of the White Monastery.]
- D. Atanassova, "The Primary Sources of Southern Egyptian Liturgy: Retrospect and Prospect," in B. Groen, D. Galadza, N. Glibetic & G. Radle (ed.), *Rites and Rituals of the Christian East. Proceedings of the Fourth International Congress of the Society of Oriental Liturgy, Lebanon, 10–15 July 2012* (Eastern Christian Studies 22), Leuven – Paris – Walpole, MA, 2014, p. 47–96. [Overview on the Coptic liturgical mss. from Southern Egypt.]
- D. Atanassova, "A New *Typikon* Fragment from Strasbourg," in A. Boud'hors, A. Delattre, C. Louis, T. S. Richter (ed.), *Coptica Argentoratensia. Textes et documents de la troisième université d'été de papyrologie copte (Strasbourg, 18–25 juillet 2010)* (Cahiers de la Bibliothèque copte 19), Paris, 2014, p. 99–105, Tf. 19–20. [P.Stras.Inv.Kopt. 32 is a typikon paper fragment containing the psalm verses "hermeneiai" for the month Paone and belongs to the liturgical codex MONB.WS from the White Monastery.]
- D. Atanassova, "Prinzipien und Kriterien für die Erforschung der koptischen liturgischen Typika des Schenuteklosters," in D. Atanassova & T. Chronz (ed.), *ΣΥΝΑΞΙΣ ΚΑΘΟΛΙΚΗ. Beiträge zu Gottesdienst und Geschichte der fünf altkirchlichen Patriarchate für Heinzgerd Brakmann zum 70. Geburtstag* (orientalia – patristica – oecumenica 6,1–2), Wien – Berlin – Münster, 2014, p. 13–38. [It presents the codicological and liturgical principles used for the reconstruction of liturgical codices, in particular the typika of the White Monastery, and for the identification of the feasts and pericopes in the typika and lectionaries.]
- D. Atanassova, "Neue Erkenntnisse bei der Erforschung der sahidischen Quellen für die Paschawoche," in H. Behlmer, U. Pietruschka & F. Feder (ed.), *Ägypten und der christliche Orient. Peter Nagel zum 80. Geburtstag*. Unter der Mitarbeit von Theresa Kohl (Texte und

- Studien zur Koptischen Bibel 1), Wiesbaden, 2018, p. 1–37. [Overview on the Bohairic Holy Week tradition and new fragments and identifications for the five Sahidic Holy Week lectionaries with two highlights for the Holy Saturday Hymn and Psalms within the Coptic Liturgy.]
- D. Atanassova, & T. Chronz, (ed.), *ΓΥΝΑΞΙΣ ΚΑΘΟΛΙΚΗ. Beiträge zu Gottesdienst und Geschichte der fünf altkirchlichen Patriarchate für Heinzgerd Brakmann zum 70. Geburtstag* (orientalia – patristica – oecumenica 6,1–2), Wien – Berlin – Münster, 2014.
- D. Atanassova, & T.S. Richter, “4. Pergamentstreifen mit griechisch-koptischen Psalmversen für den Wortgottesdienst dreier liturgischer Feste,” in A. Boud’hors, J. Cromwell, F. Krueger, A. Märker & T. S. Richter (ed.): *Coptica Lipsiensia. Koptische Texte, bearbeitet auf der 2. Internationalen Sommerschule für Koptische Papyrologie (Leipzig, 26. Juli – 4. August 2008), Archiv für Papyrusforschung, Beihefte*, Berlin – New York, 2022, forthcoming.
- A. Avdokhin, “Singers Silently Speaking: Psalmists in Inscriptions from Late Antique Middle Egypt (Bawit),” *Journal of Early Christian Studies* 29,4 (2021), p. 607–636. [On the social and administrative role of the “singers of psalms” in monastic communities in late antique Egypt, focusing on Coptic dipinti and graffiti in the monastery complex of Apa Apollo at Bawit.]
- M. R.B., Awad, “Ein unpublizierter koptischer Hymnus über die drei Männer im Feuerofen in der Pariser Hs. 68 im Vergleich zu einer entsprechenden Passage in der koptischen Jahres Psalmodie,” in Y. N. Youssef & S. Moawad (ed.), *From Old Cairo to the New World. Coptic Studies Presented to Gawdat Gabra on the Occasion of his Sixty-Fifth Birthday* (Colloquia Antiqua 9), Leuven – Paris – Walpole, MA, 2013, p. 5–14. [Study of a hymn for three young men in a furnace from Paris, BnF, Copte 68. Important correction: There is no marginal note with the date 1443/44 in Paris Copte 68.]
- A. Boud’hors, “L’apport des lectionnaires à l’histoire du texte copte sahidique de l’évangile de Marc,” in D. Atanassova & T. Chronz (ed.), *ΓΥΝΑΞΙΣ ΚΑΘΟΛΙΚΗ. Beiträge zu Gottesdienst und Geschichte der fünf altkirchlichen Patriarchate für Heinzgerd Brakmann zum 70. Geburtstag* (orientalia – patristica – oecumenica 6,1–2), Wien – Berlin – Münster, 2014, p. 39–46.
- H. Brakmann, “Le forme cultuali dell’antica chiesa di Alessandria e la successiva tradizione rituale della Chiesa Copta,” in L. Vaccaro (ed.), *Popoli, Religioni e Chiese lungo il corso del Nilo. Dal Faraone cristiano al Leone di Giuda* (Storia religiosa Euro-Mediterranea 4), Vatican City, 2015, p. 247–264.
- H. Brakmann, “New Discoveries and Studies in the Liturgy of the Copts (2004–2012),” in P. Buzi, A. Camplani & F. Contardi (ed.), *Coptic Society, Literature and Religion from Late Antiquity to Modern Times. Proceedings of the Tenth International Congress of Coptic Studies, Rome, September 17th–22nd, 2012 and Plenary Reports of the Ninth International Congress of Coptic Studies, Cairo, September 15th–19th, 2008*, vol. 1–2 (Orientalia Lovaniensia Analecta 247), Leuven – Paris – Bristol, CT, 2016, p. 457–481.
- H. Brakmann, “Ordines und Orationen kirchlicher Eingliederung in Alexandrien und Ägypten,” in H. Brakmann, T. Chronz & C. Sode (ed.), *»Neugeboren aus Wasser und Heiligem Geist«. Kölner Kolloquium zur Initiatio Christiana* (Jerusalem Theologisches Forum 37), Münster, 2020, p. 85–196.
- H. Brakmann, “Die alexandrinische Markus-Liturgie und ihre arabische Version im Codex Sinaiticus Arabicus 237,” in U. Zanetti, *La liturgie de S. Marc dans le Sinai arabe 237. Édition et traduction annotée, avec un état de la question par Heinzgerd Brakmann* (Jerusalem Theologisches Forum 38), Münster, 2021, p. 9–40.
- P. Buzi, *Coptic Manuscripts 7: The Manuscripts of the Staatsbibliothek zu Berlin Preussischer Kulturbesitz. Part 4: Homiletic and Liturgical Manuscripts from the White Monastery with two documents from Thebes and two Old-Nubian manuscripts*, Stuttgart, 2014. [Among others it includes Sahidic anaphora, lectionary, typikon, hermeneia and diakonikon entries as well as two Old Nubian liturgica; see review by Schulz 2021]

- A. Camplani & F. Contardi, "Remarks on the Textual Contribution of the Coptic Codices preserving the Canons of Saint Basil, with Edition of the Ordination Rite for the Bishop (Canon 46)," in F. P. Barone, C. Macé & P. A. Ubierna (ed.), *Philologie, herméneutique et histoire des textes entre Orient et Occident. Mélanges en hommage à Sever J. Voicu*, Turnhout, 2017, p. 139–159. [The Coptic Edition of Canon 46 attributed to Basil of Caesarea from a newly discovered Ms. (end of 7th or beginning of the 8th c. in Cairo Coptic Museum). The Canon 46 deals with the rite of ordination for a bishop including elements from different phases of liturgical evolution. The text can be dated around the sixth century.]
- T. Chronz, & A. Nikiforova, "Beobachtungen zum ältesten bekannten Tropologion-Codex Sinaiticus graecus MΓ 56+5 des 8.–9. Jhs. mit Erstedition ausgewählter Abschnitte," in D. Atanassova & T. Chronz (ed.), *ΣΥΝΑΞΙΣ ΚΑΘΟΛΙΚΗ. Beiträge zu Gottesdienst und Geschichte der fünf altkirchlichen Patriarchate für Heinzgerd Brakmann zum 70. Geburtstag* (orientalia – patristica – oecumenica 6,1–2), Wien – Berlin – Münster 2014, p. 147–174. [The new hymnographic findings reflect the Jerusalem tradition in Egypt, local practices and cults.]
- S. J. Davis, G. Pyke, E. Davidson, M. Farag & D. Schriever, with contributions by Louise Blanke, "Left Behind: A Recent Discovery of Manuscript Fragments in the White Monastery Church," *Journal of Coptic Studies* 16 (2014), p. 69–88. [It includes liturgical fragments from the White Monastery library, cf. p. 75, Fig. 5]
- S. J. Davis, D. Schriever & M. Farag, *The Feast of the Desert of Apa Shenoute. A Liturgical Procession from the White Monastery in Upper Egypt*. With Contributions by Samuel Moawad (Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium 681, Scriptores coptici 53), Louvain, 2020. [An edition with English translation of the trilingual (Sahidic Coptic with Greek and Arabic sections) manuscript Paris, BnF, Copte 68 presenting the rite of medieval liturgical procession at the White Monastery.]
- Bishoy Dawood, "Lex Orandi, Lex Credendi: The Doctrine of the Theotokos as a liturgical Creed in the Coptic orthodox Church," *Journal of Coptic Studies* 14 (2012), p. 47–62. [On the term and hymns of the Theotokos; The liturgical rite of the Midnight Tasbeha (Praises) Vigils as an example of creedal affirmations of Christology]
- Th. de Bruyn, "Appeals to the Intercessions of Mary in Greek Liturgical and Paraliturgical Texts from Egypt," in L. M. Peltomaa, A. Külzer & P. Allen (ed.), *Presbeia Theothokou: The Intercessory Role of Mary across Times and Places in Byzantium (4th–9th Century)*, Wien 2015, p. 115–129. [Two amulets PGM P5b and Suppl. Mag. I 26 (Vth c.) with formula of appeal to the intercessions of Mary and other saints already established in the Vth century, which was probably already composed in the 4th century.]
- A. Delattre, "Une concordance des Psaumes en Copte sur ostracon. Réédition de O.Brit.Mus.Copt. I, Pl. XVIII,1 (Inv. 5874) + Pl. XXI,1 (Inv. 5886) + P.Mon.Epiph. 16 (Inv. 14.1.129 A–F)," *Journal of Coptic Studies* 23 (2021), p. 23–37. [A 50cm high ostracon from the Epiphanius' topos in the Theban area, 7th c., with concordance of psalms called hermeneia]
- A. Delattre & N. Vanthieghem, "Réexamen et mise en contexte d'un rouleau liturgique grec de l'époque fatimide (P. Prag. I 3 + P. Stras. Inv. K 556)," in A. Boud'hors & C. Louis (ed.), *Études coptes: Dix-septième journée d'études (Lisbonne, 18–20 juin 2015)* (Cahiers de la Bibliothèque Copte 22), Paris, 2018, p. 177–197. [One of the three Egyptian liturgical scrolls written on paper known to date for a real liturgical use because of the short lines. The scroll contains psalm verses for the feasts of the months Hathyr, Khoiak, Tybi and Phamenoth, (November to March). The authors reconstruct a „bibliothèque liturgique“ originating from Ashmunein, which today can be found in the collections of Heidelberg, Manchester, Prag, Strasbourg & Vienna.]
- A. Deptuła, *Liturgical Poetry in Christian Nubia. The Evidence of Wall Inscriptions in the Lower Church at Banganarti* (The Journal of Juristic Papyrology, Supplement XXXVIII), Leuven – Paris – Bristol, CT, 2020. [Editio princeps of the 29 Greek inscriptions dated between the

- middle of seventh and turn of tenth-eleventh century from Banganarti (modern Sudan); many of the texts are liturgical hymns in Greek.]
- A. Deptuła, “Greek Sticheron from Medieval Nubia Praising John the Baptist (Q.I.1964, 6a Revisited),” *Symbolae Osloenses* 94,1 (2020), p. 201–211. [A new edition of an eleventh-century parchment fragment from Qasr Ibrim (Q.I. 1964,6a) containing a short hymn praising John the Baptist, known in the oldest printed Byzantine Menaia.]
- L. Elhage-Mensching, “The Praises in the Psalmody for the Month of Kiahk attributed to Pope Mark. Partial edition of Ms. Cairo, CM 292,” in E. Schlarb (ed.), *Den Orient erforschen, mit Orthodoxen leben. Festschrift für Martin Tamcke zum Ende seiner aktiven Dienstzeit* (Göttinger Orientenforschungen. I. Reihe: Syriaca 61), Wiesbaden, 2021, p. 165–177. [The edition of nine Arabic praises from “The Psalmody for the month of Kiahk” in Ms. Cairo CM 292. The article specifies the attribution of the author as Pope Mark VI (1646–1656), the 101st Patriarch of the Coptic Church.]
- L. Elhage-Mensching, “The Arabic Pen Trial in the Sahidic Holy Week Lectionary of the Bodleian Library,” *Journal of Coptic Studies* 22 (2020), p. 69–93. [A new phenomenon “probatio pennae” typical for the semitic tradition in the Sahidic Holy Week lectionary codex sa 292L]
- S. Emmel, “The Late Antique Egyptian Monastic Leader Shenoute and His Heresiological Tractate *I Am Amazed*,” in A. Fürst (ed.), *Origenes im koptischen Ägypten. Der Traktat des Schenute von Atriipe gegen die Origenisten* (Adamantiana. Texte und Studien zu Origenes und seinem Erbe 26, Kolloquien zum Nachleben des Origenes IX), Münster, 2022, p. 11–35. [The article uses among others liturgical typika to prove the attribution of the tractate “I am Amazed” to Shenoute. Chapter 3 deals with its liturgical use in the White Monastery.]
- M. K. Farag, “Relics vs. Paintings of the Three Holy Children: Coptic Responses to Chalcedonian claims in Alexandria,” *Analecta Bollandiana* 137 (2019), p. 261–276. [Among others it concerns two homilies in Bohairic, the Logos of Theophilus and the Encomion of Cyril, which form a liturgical pair and had to be read in alternative years during the doxology that is the Septuagint song of the Three Holy Children in the annual commemoration of the saints on their feast day, the 10th of Pashons, in the church of the Monastery of St. Macarius at Scetis.]
- M. K. Farag, *What makes a Church Sacred? Legal and Ritual Perspectives from Late Antiquity*. Oakland, California, 2021. [See particularly, the sixth chapter “Anniversaries” that deals with homilies prescribed for reading during the liturgical commemoration of certain church consecrations.]
- A. Gelston, Review to “Diliana Atanassova & Tinatin Chronz (ed.), *ΓΥΝΑΣΙΣ ΚΑΘΟΛΙΚΗ. Beiträge zu Gottesdienst und Geschichte der fünf altkirchlichen Patriarchate für Heinzgerd Brakmann zum 70. Geburtstag* (orientalia – patristica – oecumenica 6,1–2), Wien – Berlin – Münster 2014, 854 pages,” *The Journal of Theological Studies* 66,1 (2015), p. 464–467.
- A. Gerhards & T. Chronz (ed.), *Orientierung über das Ganze. Liturgische Vielstimmigkeit der Ökumene und das Zweite Vatikanische Konzil* (Ästhetik – Theologie – Liturgik 60), Berlin, 2015. [Most of the texts are German translations and abbreviated versions of the articles in FS Brakmann ed. by Atanassova & Chronz 2014]
- J. L. Hagen, & G. Ochała, “Saints and Scriptures for Phaophi: Preliminary Edition of and Commentary on a Typikon Fragment from Qasr Ibrim,” in D. Atanassova & T. Chronz (ed.), *ΓΥΝΑΣΙΣ ΚΑΘΟΛΙΚΗ. Beiträge zu Gottesdienst und Geschichte der fünf altkirchlichen Patriarchate für Heinzgerd Brakmann zum 70. Geburtstag* (orientalia – patristica – oecumenica 6,1–2), Wien – Berlin – Münster, 2014, p. 269–290. [The edition of Qasr Ibrim Typikon QI.1966a/108.K33, which is a directory of pericopae for the 19th – 24th of Phaophi (October) with a detailed commentary using among others Sahidic typika and lectionaries from the White Monastery as well as the Bohairic lectionary tradition.]

- M. Kuhn, "Preserving Traditional Coptic Melodies outside Egypt," in P. Buzi, A. Camplani & F. Contardi (ed.), *Coptic Society, Literature and Religion from Late Antiquity to Modern Times. Proceedings of the Tenth International Congress of Coptic Studies, Rome, September 17th–22nd, 2012 and Plenary Reports of the Ninth International Congress of Coptic Studies, Cairo, September 15th–19th, 2008*, vol. 1–2 (Orientalia Lovaniensia Analecta 247), Leuven – Paris – Bristol, CT, 2016, p. 1259–1266. [On recordings on wax rolls in 1931 of the melodies "Tenen" and "Golgotha"]
- A. Łajtar, "A Greek Hymn to the Virgin with Alphabetic Acrostics Found at Qasr Ibrim, Egyptian Nubia," in D. Atanassova & T. Chronz (ed.), *ΓΥΝΑΖΙΣ ΚΑΘΟΛΙΚΗ. Beiträge zu Gottesdienst und Geschichte der fünf altkirchlichen Patriarchate für Heinzgerd Brakmann zum 70. Geburtstag* (orientalia – patristica – oecumenica 6,1–2), Wien – Berlin – Münster, 2014, p. 391–408.
- A. Łajtar, "Ein griechischer Gottesmutterhymnus mit alphabetischer Akrostichis aus Qasr Ibrim," in A. Gerhards & T. Chronz (ed.), *Orientierung über das Ganze. Liturgische Vielstimmigkeit der Ökumene und das Zweite Vatikanische Konzil* (Ästhetik – Theologie – Liturgik 60), Berlin, 2015, p. 77–80. [Short version in German of author's article in FS Brakmann ed. by Atanassova & Chronz 2014]
- Ph. Luisier, "Review of Youhanna Nessim Youssef, *The Interpretations of the Theotokias by the Patriarch John Ibn Qiddis* (Gorgias Eastern Christian Studies 53), Piscataway, NJ, 2020", *Orientalia Christiana Periodica* 87 (2021), p. 304–307.
- Ph. Luisier, "Review of Ramez, Mikhail, *The Presentation of the Lamb. The Prothesis and Preparation Rites of the Coptic Liturgy* (Studies in Eastern Christian Liturgies 2), Münster 2020," *Orientalia Christiana Periodica* 87 (2021), p. 556–558.
- Makari Bishop, Karas al-Baramusi & Michael Hilmi Raghīb (ed.), *Al-Difnar: Al-antifunaryun al-sa'idi 'an makhtut murgan M575* [The Difnar: The Upper Egyptian Antiphonarium based on the manuscript Morgan M575], Cairo, 2018. [Publication in Arabic; see the review by Mikhail 2018]
- A. Maravela, Á.T. Mihálykó & G.Ø. Wehus, "A Coptic Liturgical Prayer for the Consecration of the Chalice," *Archiv für Papyrusforschung* 63 (2017), p. 211–213. [An edition with philological, theological and liturgical commentary of the papyrus P.Oslo inv. 1665 from the 7th or 8th c. It contains a prayer that could be used for the liturgy of the presanctified, or for the filling of the chalice, or for a service to consecrate additional wine]
- N. Mekhaïel, "Die literarische Bezeugung Moses des Schwarzen in der koptischen Liturgie (Difnar und Synaxarium)," in F. Feder, A. Lohwasser & G. Schenke (ed.), *Sortieren – Edieren – Kreieren. Zwischen Handschriftenfunden und Universitätsalltag. Stephen L. Emmel zum 70. Geburtstag gewidmet* (Aegyptiaca Monasteriensia 8), Düren, 2022, p. 386–397. [On the Coptic-Arabic tradition concerning Moses the Black using a passage in the Coptic-Arabic Synaxarium and the hymn for Moses in the Difnar as well as some sayings from the Apophthegmata Patrum.]
- Á. T. Mihálykó, "Witnesses of a 'Prayer of Offering' in Sahidic from the White Monastery and the Thebaid," *Journal of Coptic Studies* 17 (2015), p. 127–140. [Editions with commentaries and comparison of the parchment leaf from the White Monastery Paris, BnF, Copte 129.20, f. 157 (MONB.VD) as well as the ostraca from the Theban area O.Frangé 730 & BM EA 14180 witnessing a "prayer of offering", which is no longer part of the printed Bohairic euchologia]
- Á. T. Mihálykó, "P.Mon.Epiph. 607: Great Doxology and Trisagion," *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik* 194 (2015), p. 97–100. [A re-edition of the fragmentary 6th/7th century ostrakon from the Monastery of Epiphanius P.Mon.Epiph. 607 with call number Metropolitan acq. n. 14.1.209. The recto is confirmed to contain the verses 29 to 42 of the Great Doxology while the verso has been newly identified as a developed Coptic Trisagion.]
- Á. T. Mihálykó, "P.Matr.inv.46: Hymn to Mary," *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik* 207 (2018), p. 41–46. [A papyrus fragment from Madrid dated late 8th or 9th c. with a typical hymn to the Virgin Mary the place of which within Coptic liturgy is not clear.]

- Á. T. Mihálykó, "The Thrice Blessed Pesynthios of Koptos and the Presanctified Holies: Some Notes on a Coptic Pastoral Letter (P.Berol. 11346)," *Adamantius* 24 (2018), p. 143–149. [Corrections and new readings with interpretation of a seventh-century Coptic pastoral letter from the Thebaid P.Berol. 11346 concerning the Eucharist]
- Á. T. Mihálykó, "A New Complete Witness of a Sahidic „Prayers of Offering“ on Ostrakon (BM EA 14180 + P.Berol. 1086)," *Journal of Coptic Studies* 21 (2019), p. 163–172. [Newly identified part (P.Berol. 1086) of an ostrakon BM EA 14180 (7th c.) with the shorter and earlier version of the Sahidic "Prayer of Offering" preserved in parchment codex MONB.VD, see Mihálykó 2015a]
- Á. T. Mihálykó, *The Christian Liturgical Papyri: An Introduction* (Studien und Texte zu Antike und Christentum 114), Tübingen, 2019. [An extensive introduction to the liturgical items from the third to the ninth century such as Greek and Coptic hymns, prayers, and acclamations with detailed inventory as well as in-depth study of their date and provenance.]
- Á. T. Mihálykó, "The persistence of Greek and the rise of Coptic in the early Christian liturgy in Egypt," in A. Nodar & S. Torallas Tovar (ed.), *Proceedings of the 28th International Congress of Papyrology, Barcelona 1–6 August 2016* (Scripta Orientalia 3), Barcelona, 2019, p. 698–705.
- Á. T. Mihálykó, "Healing in Christian Liturgy in Late Antique Egypt: Sources and Perspectives," *Trends in Classics* 13 (2021), p. 154–194.
- Á. T. Mihálykó, "Mary, Michael and the Twenty -Four Elders: Saints and Angels in Christian Liturgical and Magical Texts," in *Proceedings of the 29th International Congress of Papyrology* (Lecce 2019), p. 692–701, forthcoming.
- Á. T. Mihálykó, – R. A. Mikhail, "A Prayer for the Preparation of the Priest and the First Prayer of the Morning in Sahidic Coptic [P.IIves Copt. 8]," *Orientalia Christiana Periodica* 87 (2021), p. 353–370. [A newly edited and commented upon Sahidic fragment from the Ilves Collection, Helsinki from a paper Euchologion, 11th c., from Hermopolis/Al-Ashmunayn. It contains a prayer of apology of the priest and an idiosyncratic redaction of the First Prayer of the Morning.]
- R. Mikhail, "On Evening Worship in Egypt: A Theological Evaluation of Contemporary Practice in Light of Patristic and Medieval Sources," *Coptica* 12 (2013), p. 77–94.
- R. Mikhail, "Aspects of Witness in the Coptic Liturgical Tradition," *The Alexandria School Journal* 1 (2014), p. 1–26.
- R. Mikhail, "The Presanctified Liturgy of the Apostle Mark in *Sinai Ar. 237*: Text and Commentary," *Bollettino della Badia Greca di Grottaferrata* III, s.12 (2015), p. 163–214. [An edition and analysis of the Liturgy of the Presanctified Gifts in the Liturgy of St. Mark in its Melkite recension preserved until now only in the 13th-century Arabic codex Sinai ar. 237 on folios 256r–258v]
- R. Mikhail, "The Coptic Church and the Presanctified Liturgy: The Story of a Rejected Tradition," *The Alexandria School Journal* 3 (2016), 2–30.
- R. Mikhail, "Towards a History of Liturgical Vestments in the Coptic Rite: I: Minor Orders, Deacons, and Presbyters," *Coptica* 15 (2016), p. 55–70. [First part of the analysis of the history of Coptic liturgical vestments for the minor orders such as deacons and presbyters. The current practice of vesting is described as "fairly irregular".]
- R. Mikhail, "Towards a History of Liturgical Vestments in the Coptic Rite: II: Bishops and Patriarchs," *Coptica* 16 (2017), p. 55–66. [Second part of the analysis of the history of Coptic liturgical vestments dealing with those for the bishop and the patriarch as there is a clear distinction between them.]
- R. Mikhail, "A Magical Cure for Rabies: The Coptic Liturgical Service in Honor of Abū Tarbū," in P. Bukovec & V. Tadić (ed.), *Ritualia Orientalia Mixta: Reflexionen über Rituale in der Religionsgeschichte des Orients und angrenzender Gebiete* (Religionen im Vorderen Orient

- 4) Hamburg, 2017, p. 267–289. [On the prayer of St. Abu Tarbu which is used for a ritual combining worship elements and magical aspects.]
- R. Mikhail, “Einige Bemerkungen aus der koptischen liturgischen Tradition im ökumenischen Kontext,” in R. Augustin, P. Bukovec, D. Haspelmath-Finatti & F. Wegscheider (ed.), *Liturgie als Chance und Herausforderung für die Ökumene: Beiträge der Liturgiewissenschaft zur Einheit der Kirche* (Pro Oriente 41), Innsbruck, 2018, p. 99–104.
- R. Mikhail, “The Liturgy *Coram Patriarcha* Revisited: The Prothesis of the Coptic Patriarchal Liturgy in Sources of the 15th–16th Centuries,” *Le Muséon* 131 (2018), p. 279–312. [A systematic analysis of the patriarchal prothesis rite using new sources such as the description in Coptic Patriarchate 74 Lit. (AD 1444), the codex Baramus 6/278 (AD 1514), and an addendum to Ibn Kabar's description of the liturgy in Uppsala O.Vet. 12 (AD 1546).]
- R. Mikhail, “Review to Al-Difnar: Al-antifunaryun al-sa’idi ‘an makhtut murgan M575 [The Difnar: The Upper Egyptian Antiphonarium based on the manuscript Morgan M575], ed. Bishop Makari, Karas al-Baramusi and Michael Helmi Raghib, Cairo 2018,” *Coptica* 17 (2018), p. 89–92.
- R. Mikhail, “Prostrating, Processing, and Burying: The Human Body and its Participation in the Coptic Tradition for Great Friday,” in A. Lossky, G. Sekulovski & Th. Pott (ed.), *Le corps humain dans la liturgie: 65e Semaine d’études liturgiques, Paris, Institut Saint-Serge, 2–5 juillet 2018* (Studia Oecumenica Friburgensia 90), Münster, 2019, p. 179–191. [Analysis of the origin of a series of one hundred prostrations in each direction, of a seven-fold procession of the cross and of burial icon of Christ around the altar and nave during the Great Friday service. The Coptic tradition is compared with other Eastern Christian traditions.]
- R. Mikhail, “Chancen und Herausforderungen für die Ökumene: Einige Bemerkungen aus der koptischen liturgischen Tradition,” *Ostkirchliche Studien* 68 (2019), p. 307–326. [It is an expanded version of the author’s text in *Liturgie als Chance und Herausforderung* 2018]
- R. Mikhail, “‘We will Enter into His Dwelling Place’: Reconstructing the History of the Chants at the Transfer of the Gifts in Egypt,” in M. Lüstraeten, B. Butcher & S. Hawkes-Teeple (ed.), *Let us be Attentive! Proceedings of the Seventh International Congress of the Society of Oriental Liturgy Prešov (Slovakia), 9–14 July 2018* (Studies in Eastern Christian Liturgies 1), Münster, 2020, p. 173–187.
- R. A. Mikhail, *The Presentation of the Lamb: The Prothesis and Preparatory Rites of the Coptic Liturgy* (Studies in Eastern Christian Liturgies 2), Münster, 2020. [An in-depth study of the prothesis rite according to which the oblations of bread and wine are chosen and put on the altar. Only in the Coptic tradition it is a central public activity for both clergy and laity. The author is presenting the evolution of the rite in Northern Egypt, see review by Luisier 2021]
- R. A. Mikhail (ed.), *The Eucharist in Medieval Egypt: Three Arabic Guides to the Coptic Liturgy. Yuhanna ibn Sabba, Abu al-Barakat ibn Kabar, and Pope Gabriel V (Christian Arabic Texts in Translation 2)*, New York, 2022. [Introduction to the worship tradition of the Coptic Church in the 14th and 15th c. as well as an English translation of excerpts from the works of such authors as Abu al-Barakat ibn Kabar, Yuhanna ibn Sabba, and Pope Gabriel V.]
- R. Mikhail, “‘And They Shall Stand Bareheaded’: On the Historical Development of Liturgical Head-Covering in the Coptic Rite,” in Hany N. Takla et al, (ed.), *Proceedings of the Eleventh International Congress of Coptic Studies, Claremont, California, July 25th–30th, 2016* (Orientalia Lovaniensia Analecta Leuven). Forthcoming.
- I. Miroshnikov, “A New Fragment of the Acrostic Hymn in Praise of the Archangel Michael (P.MorganLib. 272),” in F. Feder, A. Lohwasser & G. Schenke (ed.), *Sortieren – Edieren – Kreieren. Zwischen Handschriftenfunden und Universitätsalltag. Stephen L. Emmel zum 70. Geburtstag gewidmet* (Aegyptiaca Monasteriensia 8), Düren, 2022, p. 399–417. [A semi-diplomatic edition of P.MorganLib. 272 – two parchment leaves from a pastedown. The content was newly identified as alphabetic acrostic hymn in Coptic in praise of Michael. An English translation is included.]

- S. Moawad, "Liturgische Hinweise in koptischen literarischen Werken," in Y.N. Youssef & S. Moawad (ed.), *From Old Cairo to the New World. Coptic Studies Presented to Gawdat Gabra on the Occasion of his Sixty-Fifth Birthday* (Colloquia Antiqua 9), Leuven – Paris – Walpole, MA 2013, p. 125–145. [On the liturgical hints and remarks in literary sources such as the Life of Aphu, the bishop of Oxyrhynchos, the archive of Apa Abraham, the bishop of Hermonthis, the Discourses of Apa Shenoute of Atripe ("I am amazed") etc.]
- M. Müller, "Review to Lothar Störk, *Koptische Handschriften 5: Die Handschriften der Staatsbibliothek zu Berlin – Preussischer Kulturbesitz, Teil 2: Liturgische Handschriften. Verzeichnis orientalischer Handschriften in Deutschland XXI/5. Stuttgart 2021*" *Journal of Coptic Studies* 23 (2021), p. 228–231.
- A. Nikiforova: А. Никифорова, "Египетский след в йерусалимском Тропологии SIN.GR.NE/МГ 56+5," *Вестник Санкт-Петербургского университета. Серия 13: Востоковедение. Африканистика* 4 (2016), p. 40–54.
- A. Nikiforova, "The Consecration of Holy Myron in the Near East: A Reconstruction Attempt of the Greek-Melkite Rite (with the Edition of Sinai Greek NF/ E 55 + Fragment E sine numero, A.D. 1156)," *Orientalia Cristiana Periodica* 85 (2019), p. 167–216. [Greek ordo of the Myron consecration close to Syriac and Coptic rites; Three Greek mss (*Sinai Geek NF/E 55* sheds light on the lost rite in *Vat.Gr. 1970*, and on the part of the rite in the Typicon of Anastasis) represents the rite of the Greeks in the Near East.]
- A. Nikiforova & T. Chronz, "The *Codex Sinaiticus Liturgicus* Revisited: A New Edition and Critical Assessment of the Text," *Orientalia Cristiana Periodica* 83 (2017), p. 59–125.
- G. Ochała, "The Nubian liturgical calendar: The evidence of the Nubian lectionaries," *Le Museon* 128 (2015), p. 1–48.
- D. Oltean & Y. N. Youssef, "Ascèse et liturgie dans l'Orient chrétien. Coutumes monastiques à l'enfermement d'un reclus," *Zeitschrift für Antike und Christentum* 24 (2020), p. 585–605.
- A. A. Petrin, "Reconsidering the 'Egyptian Connection' in the Anaphora of Fourth-Century Jerusalem," *Studia Patristica* XCII,18 (2017), p. 65–76.
- U. Pietruschka & I. Hegenbarth-Reichardt, *Koptische Handschriften 6: Die Handschriften der Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz. Bohairische und bohairisch-arabische Handschriften. Unter Mitwirkung von Jürgen Horn, Veronika Six und Antonia St Demiana. Stuttgart, 2018.* [It includes Bohairic-Arabic liturgica which are described from n° 24 up to n° 53. Their content presents often pericopes for the Holy Week lectionary, hymns for several festivals or homiliary, euchologia, theotokia, anaphorae of Basil, Cyrill.]
- G. Radle, "The Liturgical Ties between Egypt and Southern Italy: A Preliminary Investigation," in D. Atanassova & T. Chronz (ed.), *ΣΥΝΑΞΙΣ ΚΑΘΟΛΙΚΗ. Beiträge zu Gottesdienst und Geschichte der fünf altkirchlichen Patriarchate für Heinzgerd Brakmann zum 70. Geburtstag* (orientalia – patristica – oecumenica 6,1–2), Wien – Berlin – Münster, 2014, p. 617–632.
- S. G. Richter & M. H.O. Schulz, "Neu katalogisierte Fragmente koptischer NT-Handschriften im INTF," *Journal of Coptic Studies* 18 (2016), p. 91–111. [Short mentioning of lectionaries sa 389L and sa 394L; newly identified Psalm verses on Paris leaves in lectionary sa 382L].
- A. Rogozhina: Рогожина, Анна А., "Гимнографические свидетельства «обмена святыми» между Египтом и Сирией в первом тысячелетии н.э.," *Вестник ПСТГУ, Серия 3: Филология* 61 (2019), 93–103. [A discussion on the "exchange of saints" between Egypt and Syria in the second half of the first millennium]
- A. Rogozhina, "And from his side came blood and milk". *The Martyrdom of St Philotheus of Antioch in Coptic Egypt and Beyond* (Gorgias Eastern Christian Studies 52), Piscataway, NJ, 2019. [Connected to the Coptic liturgy are particularly the pages 254–264, 361–363, and Appendix III.]
- A. A. Sadek, "L'héritage copte des prières de l'Égypte ancienne: d'Horus à Abou Tarbou?," in P. Buzi, A. Camplani & F. Contardi (ed.), *Coptic Society, Literature and Religion from Late Antiquity to Modern Times. Proceedings of the Tenth International Congress of Coptic*

- Studies, Rome, September 17th–22nd, 2012 and Plenary Reports of the Ninth International Congress of Coptic Studies, Cairo, September 15th–19th, 2008*, vol. 1–2 (Orientalia Lovaniensia Analecta 247), Leuven – Paris – Bristol, CT, 2016, p. 1289–1297.
- K. D. Sandmeier, “Zwei Pergamentfragmente in Paris: Act 13,38–39 und 20,24–26.28–31 in Koptisch, Psalm 2,6–10 und Mt 2,1–2.4–5 in Griechisch,” in F. Feder, A. Lohwasser, G. Schenke (ed.), *Sortieren – Edieren – Kreieren. Zwischen Handschriftenfunden und Universitätsalltag. Stephen L. Emmel zum 70. Geburtstag gewidmet* (Aegyptiaca Monasteriensia 8), Düren, 2022, p. 386–397. [Palaeographical analysis of lectionary fragment sa 459L. The pericopes were read most probably for Christmas]
- I. Saweros & J. van der Vliet, “Naqlun N. 76/93: Cyril of Jerusalem, the Marian Dormition and the Sahidic antiphonary,” *Journal of Coptic Studies* 22 (2020), p. 187–203.
- K. D. Schröder, “Fragment eines Lektionars,” *Journal of Coptic Studies* 19 (2017), p. 38–40. [A codicological and text critical analysis of a lectionary papyrus fragment P.PalauRib. Inv. 134 dated 6./7. c.]
- A. Suci, “Quotations from the Physiologus in a Homily of the Coptic Holy Week Lectionary,” in D. Atanassova & T. Chronz (ed.), *ΣΥΝΑΞΙΣ ΚΑΘΟΛΙΚΗ. Beiträge zu Gottesdienst und Geschichte der fünf altkirchlichen Patriarchate für Heinzgerd Brakmann zum 70. Geburtstag* (orientalia – patristica – oecumenica 6,1–2), Wien – Berlin – Münster, 2014, p. 677–690.
- A. Suci, “Coptic Scribes and Manuscripts: Dated and Datable Codices from the Monastery of Apa Shenoute. I. The Codices Inscribed by Victor, Son of Shenoute (First Half of the 12th Century),” *Journal of Coptic Studies* 16 (2014), p. 195–216. [The White Monastery lectionary sa 305L has dated colophon July 16, 1118 AD and was written by the scribe Victor, son of Shenoute, who wrote at least other seven codices.]
- M. H.O., Schulz, “Is There Evidence for a Lectionary Text in Sahidic Coptic?,” in H. A. G. Houghton (ed.), *Liturgy and the Living Text of the New Testament. Papers from the Tenth Birmingham Colloquium on the Textual Criticism of the New Testament* (Texts and Studies 16), New Jersey, 2018, p. 197–224.
- M. H.O., Schulz, “Cataloguing in the Time of Databases: The Example of P. Buzi’s Catalogue of Coptic Manuscripts of the Staatsbibliothek zu Berlin,” *Journal of Coptic Studies* 23 (2021), p. 173–199. [Corrections to the description of the liturgical Coptic and Old Nubian leaves and fragments such as MONB.VB, p. 183; sa 295L, p. 184; sa 636L, p. 191; MONB.WT, p. 193; MONB.WS, p. 193; MONB.WQ (p. 194), see also f. 48–49 on p. 194–195, No. 19 on p. 195–196 and No. 20 on p. 196.]
- E. Smagina: Смагина, Евгения Б., “Гермения как жанр в коптской богослужебной литературе,” *Вестник ПСТГУ, Серия 3: Филология* 57 (2018), p. 102–109. [On the term “hermenia” and its connection to the biblical “literature of Wisdom”; The author’s hypothesis is that the hermenia is “an abridged variant of the numerical midrash” used in the early Coptic Church for liturgical aims.]
- L. Störk, *Koptische Handschriften 5: Die Handschriften der Staatsbibliothek zu Berlin – Preussischer Kulturbesitz. Teil 2: Liturgische Handschriften 2, beschrieben von Stuttgart 2021*. [Detailed description of Bohairic liturgical books, from the 15. up to 19. century, such as horologion, hymns, lectionaries, euchologia, turuh of the Holy Week. Review by M. Müller]
- K. A. Worp & R. Dekker, “Missing Papyri: the Greek and Coptic Papyri in the von Scherling Papyrus Collection,” in *The Bulletin of the American Society of Papyrologists* 49 (2012), p. 175–208. [One liturgical fragment 2211 with anaphora of the Mass, the Praefatio in Greek, and two unidentified liturgical fragments 2227, 2228]
- G. Wurst, “Der fragmentarische Anfang der Pascha-Homilie des Melito von Sardes im Crosby-Schøyen Codex MS 193 der Schøyen Collection,” in F. Feder, A. Lohwasser & G. Schenke (ed.), *Sortieren – Edieren – Kreieren. Zwischen Handschriftenfunden und Universitätsalltag. Stephen L. Emmel zum 70. Geburtstag gewidmet* (Aegyptiaca Monasteriensia 8), Düren, 2022,

- p. 386–397. [A new edition of pages 17–14, 23–24 of MS 193 with newly deciphered letters and lines as well as a reconstruction of the text to a great extent.]
- Y. N. Youssef, “Prayers attributed to Severus of Antioch,” *Oriens Christianus* 96 (2012), p. 165–176.
- Y. N. Youssef, “Turûhât of Kîahk,” *Bulletin de la Société d’Archéologie Copte* LI (2012), p. 91–116.
- Y. N. Youssef, “La prière pour l’acceptation de ceux qui veulent joindre l’Église Copte,” in A. Lossky & M. Sodi (ed.), *La liturgie témoin de l’Eglise: conférences Saint-Serge LVIIe Semaine d’études liturgiques, Paris, 28 juin–1er juillet 2010* (Monumenta, studia, instrumenta liturgica 66), Vatican City, 2012, p. 131–146.
- Y. N. Youssef, “A New Witness of a Copto-Greek Hymn – Poiekon,” *Ancient Near Eastern Studies* 49 (2012), p. 184–201.
- Y. N. Youssef, “Liturgical texts relating to Sarapamon of Nikiu,” *Ancient Near Eastern Studies* 50 (2013), p. 263–280.
- Y. N. Youssef, “A Mnemonic for the Coptic Psalmodia,” *Orientalia Christiana Periodica* 79 (2013), p. 197–208.
- Y. N. Youssef, “A New Document Concerning the Myron,” in Y. N. Youssef & S. Moawad (ed.), *From Old Cairo to the New World. Coptic Studies Presented to Gawdat Gabra on the Occasion of his Sixty-Fifth Birthday* (Colloquia Antiqua 9), Leuven – Paris – Walpole, MA, 2013, p. 203–217.
- Y. N. Youssef, “A Graeco-Coptic Ode,” *Ephemerides Liturgicae* 127 (2013), p. 226–237.
- Y. N. Youssef, “Liturgical texts related to Anba Ruwais,” *Oriens Christianus* 97 (2013/2014), p. 160–175.
- Y. N. Youssef, “Litanies or prayers for travellers,” *Scrinium* X (2014), p. 208–216.
- Y. N. Youssef, “Coptic and Arabic Liturgical Texts Relating to Moses the Black,” in D. Atanassova & T. Chronz (ed.), *ΣΥΝΑΞΙΣ ΚΑΘΟΛΙΚΗ. Beiträge zu Gottesdienst und Geschichte der fünf altkirchlichen Patriarchate für Heinzgerd Brakmann zum 70. Geburtstag* (orientalia – patristica – oecumenica 6,1–2), Wien – Berlin – Münster, 2014, p. 751–766.
- Y. N. Youssef, “Procession of the Cross according to a rite of Dayr Bayad,” *Nova Studia Aegyptiaca* IX (2014), p. 1–10.
- Y. N. Youssef, “Further Notes on the Doxology Adam. The Hymn of the Seven Tunes,” *Ancient Near Eastern Studies* 51 (2014), p. 353–357.
- Y. N. Youssef, “Coptic bohairic psalis related to Lazarus,” *Ephemerides Liturgicae* 129,4 (2015), p. 496–510.
- Y. N. Youssef, “Acrostic Psali Batos and Adam,” *Bulletin de la Société d’Archéologie Copte* 54 (2015), p. 27–45.
- Y. N. Youssef, “Two doxologies from the Psalmodia of Sammanud,” *Oriens Christianus* 98 (2015), p. 21–27.
- Y. N. Youssef, “Liturgy of the Monastery of al-Muharraq,” in G. Gabra & H.N. Takla (ed.), *Christianity and Monasticism in Middle Egypt. Al-Minya and Asyut*, Cairo – New York, 2015, p. 169–183.
- Y. N. Youssef, “La doxologie des êtres célestes et son importance liturgique,” *Etudes coptes* 13 (2015), p. 295–296.
- Y. N. Youssef, “Psali of the Lectionary (revisited): Yusif the Hymnographer,” *Bulletin de la Société d’Archéologie Copte* 55 (2016), p. 141–174.
- Y. N. Youssef, “The Life of Christ in Coptic Psalis,” *Ancient Near Eastern Studies* 53 (2016), p. 275–285.
- Y. N. Youssef, “Doxology and Eschatology,” in P. Buzi, A. Camplani & F. Contardi (ed.), *Coptic Society, Literature and Religion from Late Antiquity to Modern Times. Proceedings of the Tenth International Congress of Coptic Studies, Rome, September 17th–22nd, 2012 and Plenary Reports of the Ninth International Congress of Coptic Studies, Cairo, September 15th–*

- 19th, 2008, vol. 1–2 (Orientalia Lovaniensia Analecta 247), Leuven – Paris – Bristol, CT, 2016, p. 1279–1287.
- Y. N. Youssef, “Hymns of Severus of Antioch and the Coptic Theotokia,” in J. D’Alton & Y. Youssef (ed.), *Severus of Antioch. His Life and Times* (Texts and Studies in Eastern Christianity 7), Leiden – Boston, 2016, p. 183–198.
- Y. N. Youssef, “Two Psalis mentioning the Holy Places in Jerusalem,” *Oriens Christianus* 100 (2017), p. 43–56.
- Y. N. Youssef, “La lettre de Denys l’Aréopagite à Timothée comme texte liturgique,” in Željko Paša, S.J. (ed.), *Between the Cross and the crescent. Studies in Honor of Samir Khalil Samir, S.J. on the Occasion of His Eightieth Birthday* (Orientalia Christiana Analecta 304), Rome, 2018, p. 279–288.
- Y. N. Youssef, “Psali for the 3rd Ode,” *Ancient Near Eastern Studies* 55 (2018), p. 91–101.
- Y. N. Youssef, “Les Saints Dioscorus et Asclépius,” *Ephemerides Liturgicae* 132 (2018), p. 347–363.
- Y. N. Youssef, “The Liturgical Texts relation to Saint Apater,” *Bulletin de la Société d’Archéologie Copte* 58 (2019), p. 119–138.
- Y. N. Youssef, “A homily ascribed to John Chrysostom on the Holy Family in Egypt,” *Oriens Christianus* 102 (2019), p. 17–40.
- Y. N. Youssef, “The Commemoration of the Council of Nicaea on 19 Hatûr in Coptic liturgical texts,” *Ephemerides Liturgicae* 134 (2020), p. 89–100.
- Y. N. Youssef, “The Commemoration of the Council of Alexandria on the third day of Tût in Coptic liturgical texts,” *Ephemerides Liturgicae* 134 (2020), p. 192–201.
- Y. N. Youssef, “Liturgical texts relating to the First Council of Ephesus (431): the Origin of the Date of 12th of Tût in the Coptic Calendar,” *Collectanea Christiana Orientalia* 17 (2020), p. 273–297.
- Y. N. Youssef, “Gregory the Armenian in Coptic Liturgical Books,” in B. Outtier, C.B. Horn, B. Lourié & A. Ostrovsky (ed.), *Armenia between Byzantium and the Orient: celebrating the memory of Karen Yuzbashyan (1927–2009)* (Texts and Studies in Eastern Christianity 16), Leiden – Boston, 2020, p. 633–648.
- Y. N. Youssef, “The feast of circumcision in the Coptic tradition,” *Oriens Christianus* 103 (2020), p. 170–187.
- Y. N. Youssef, *Interpretations of the Theotokias by the Patriarch John Ibn Qiddis* (Gorgias Eastern Christian Studies 53), Piscataway, NJ, 2020. [See review by Luisier 2021]
- Y. N. Youssef, “Psali on the Virgin with the Prophecies,” *Orientalia Christiana Periodica* 87 (2021), p. 269–279.
- Y. N. Youssef & S. F. Soliman, “A Copto-Greek Hymn for John the Baptist,” *Ephemerides liturgicae* 131 (2017), p. 41–79.
- Y. N. Youssef & U. Zanetti, *La consécration du Myron par Gabriel IV, 86e patriarche d’Alexandrie, en 1374 A.D.* (Jerusalem Theologisches Forum 20), Münster, 2014.
- U. Zanetti, “Deux prières de la fraction de la liturgie de Grégoire, en grec et en copte,” *Orientalia Christiana Periodica* 78 (2012), p. 291–333.
- U. Zanetti: Занетти, Уго, “Коптская литургия,” *ХРИСТИАНСКОЕ* 22 (2013), p. 185–194. [Concise overview on the Coptic liturgy in Russian]
- U. Zanetti, “La liturgie dans les monastères de Shenoute,” *Bulletin de la Société d’Archéologie Copte* 53 (2014), p. 167–224. [An overview on the liturgy of the White Monastery in French.]
- U. Zanetti, “Inventaire des prières de la fraction de la liturgie copte,” in D. Atanassova & T. Chronz (ed.), *ΣΥΝΑΞΙΣ ΚΑΘΟΛΙΚΗ. Beiträge zu Gottesdienst und Geschichte der fünf altkirchlichen Patriarchate für Heinzgerd Brakmann zum 70. Geburtstag* (orientalia – patristica – oecumenica 6,1–2), Wien – Berlin – Münster 2014, p. 767–800.

- U. Zanetti, “L’edition critique des lectionnaires liturgiques,” *Bollettino della Badia Greca di Grottaferrata* III,11 (2014), p. 277–302. [On the principles and methods for investigating and for editing of Coptic lectionaries]
- U. Zanetti, “Brotbrechungsgebete der koptischen Liturgie,” in A. Gerhards & T. Chronz (ed.), *Orientierung über das Ganze. Liturgische Vielstimmigkeit der Ökumene und das Zweite Vatikanische Konzil* (Ästhetik – Theologie – Liturgik 60), Berlin, 2015, p. 73–75. [Short version in German of author’s article in FS Brakmann ed. by Atanassova & Chronz 2014]
- U. Zanetti, “Les moines cénobites de Haute Égypte et leur liturgie,” *Irénikon* 88 (2015), p. 348–388.
- U. Zanetti, “Manuscripts de St-Macaire. Supplément n° 2,” *Bulletin de la Société d’Archéologie Copte* 54 (2015), p. 179–221. [A catalogue description of the liturgical manuscripts numbered as Liturgica n° 273–294]
- U. Zanetti, “Questions liturgiques dans les «Canons de Shenoute»,” *Orientalia Christiana Periodica* 82 (2016), p. 67–99.
- U. Zanetti, “Femmes et saintes en terre d’Égypte,” in *Figures de sainteté féminine, musulmane et chrétienne en Afrique du Nord et au Proche-Orient, Actes du colloque international organisé par le Centre d’études et d’interprétation du fait religieux de la Faculté des sciences religieuses de l’Université Saint-Joseph de Beyrouth, 20–21 février 2015*, Beyrouth, 2016, p. 129–152.
- U. Zanetti, “Were There Deaconesses in Egypt?,” in Ph. Zagano (ed.), *Women Deacons? Essays with Answers*, Collegeville, Minnesota 2016, p. 164–167.
- U. Zanetti, “Récente ... mais ancienne. Une prière copte de la Fraction,” *Bulletin de la Société d’Archéologie Copte* 55 (2016), p. 127–141.
- U. Zanetti, “Le Mardi Saint chez les Coptes: Un Lavement des Pieds? Des Présanctifiés?,” in Ž. Paša, S.J. (ed.), *Between the Cross and the Crescent. Studies in Honor of Samir Khalil Samir, S.J. on the Occasion of His Eightieth Birthday*, Rome, 2018, p. 289–297. [The author discusses a hypothesis of E. Lanne (1961) on the Holy Tuesday and proves without doubt that the celebration of “feet washing” was always on Holy Thursday and never on Holy Tuesday.]
- U. Zanetti, “Prière de la Fraction sur la vision d’Isaïe (et autres),” *Bulletin de la Société d’Archéologie Copte* 57 (2018), p. 61–74.
- U. Zanetti, “Dix brèves prières de la Fraction,” *Bulletin de la Société d’Archéologie Copte* 58 (2019), 139–170.
- U. Zanetti, “Où en sont les recherches sur la liturgie copte?,” in B. Groen, D. Galadza, N. Glibetic & G. Radle (ed.), *Studies in Oriental Liturgy. Proceedings of the Fifth International Congress of the Society of Oriental Liturgy, New York, 10–15 June 2014* (Eastern Christian Studies 28), Leuven – Paris – Bristol, CT, 2019, p. 49–74. [An overview on the progress in Coptic liturgical Studies, 2012 – 2014]
- U. Zanetti, “Pierre et Paul dans les liturgies orientales,” *Irénikon* XCIII (2020), p. 285–345.
- U. Zanetti, “Review to: Mihálykó, Ágnes T., *The Christian Liturgical Papyri: An Introduction* (Studien und Texte zu Antike und Christentum 114), Tübingen 2019, I–XV, 1–451.” *Journal of Coptic Study* 23 (2021), p. 214–215.
- U. Zanetti, “Les anaphores coptes,” *Connaissance des Pères de l’Église* 161 (2021), p. 47–62.
- U. Zanetti, “Le manuscrit *Vatican arabe* 58,” *Parole de l’Orient* 47 (2021), p. 193–218. [Detailed description on the paper Arabic Ms. dated in 1712 AD]
- U. Zanetti, *La liturgie de S. Marc dans le Sinai arabe* 237. Édition et traduction annotée, avec un état de la question par Heinzgerd Brakmann (Jerusalem Theologisches Forum 38), Munster 2021.
- U. Zanetti & S. J. Davis, “Liturgy and Ritual Practice in the Shenoutian Federation,” in E. S. Bolman (ed.), *The Red Monastery Church. Beauty and Asceticism in Upper Egypt*, New Haven – London, 2016, p. 27–35. [An overview on the liturgy in the Shenoutian Federation]

U. Zanetti & S. Voicu, “*Christian liturgical manuscripts*,” in A. Bausi et al. (ed.), *Comparative Oriental Manuscript Studies. An Introduction*, Hamburg, 2015, p. 462–465. [Overview on the difference between liturgical and literary manuscripts, on the way of publishing liturgical manuscripts, different standard models. Lectionaries were used as an example to show how to edit the liturgical manuscripts. Coptic liturgica are also considered in this overview.]

B. DIGITAL PUBLICATIONS AND DATABASES

D. Atanassova, & L. Elhage-Mensching, Sahidic Euchologia – includes the transcriptions of four Sahidic euchologia from the White Monastery

<https://coptot.manuscriptroom.com/web/sahidic-euchologia/home>

L. Elhage-Mensching, “New DFG Project at the Göttingen Academy: ‘Digital Edition and Critical Evaluation of the Coptic Holy Week Lectionary’ (01.04.2022–31.03.2025)” (posted 4.11.2022)

https://coptot.manuscriptroom.com/blog/-/blogs/new-dfg-project-at-the-gottingen-academy-digital-edition-and-critical-evaluation-of-the-coptic-holy-week-lectionary-01-04-2022-31-03-2025-?_33

L. Elhage-Mensching, “A Coptic folio finds its way back home: New insights into BnF, Copte 129.19, folio 85” (posted 11.01.2020)

https://coptot.manuscriptroom.com/blog/-/blogs/a-coptic-folio-finds-its-way-back-home-new-insights-into-bnf-copte-129-19-folio-85?_33

L. Elhage-Mensching, “On an uncommon Arabic ‘probatio pennae’ in Lectionary Codex sa 292L” (posted 06.20.2020)

https://coptot.manuscriptroom.com/blog/-/blogs/on-an-uncommon-arabic-probatio-pennae-in-codex-sa-292l?_33

L. Elhage-Mensching, “A Sahidic-Arabic paper fragment from a lectionary in the Michigan Collection” (posted 2.19.2020)

https://coptot.manuscriptroom.com/blog/-/blogs/a-sahidic-arabic-paper-fragment-in-the-michigan-collection?_33

online lectures:

Fr. Arsenius Mikhail, “History of Coptic Orthodox Lectionary”, 23.03.2022

<https://www.youtube.com/watch?v=WVy91jfwMco>

online data bases and catalogues:

APIS – *Advanced Papyrological Information System* including also Coptic liturgica

<https://papyri.info/docs/apis>

CoptOT – *Digital Edition of the Coptic Old Testament* with editions and metadata of lectionaries and hermeneiai

<https://coptot.manuscriptroom.com/>

Gallica – Bibliothèque nationale de France

<https://gallica.bnf.fr/accueil/de/content/accueil-de?mode=desktop>

DBMNT – Database of Medieval Nubian Texts

<http://www.dbmnt.uw.edu.pl/newcomers.htm>

DVL –DigiVatLib of the Vatican Library

<https://digi.vatlib.it/mss/>

KOHD *Katalogisierung der Orientalischen Handschriften in Deutschland*

<https://orient-mss.kohd.adw-goe.de/content/index.xml>

ÖNB *Österreichische Nationalbibliothek*

<https://search.onb.ac.at/primo-explore/search?vid=ONB>

PAThs – An Archaeological Atlas of Coptic Literature with metadata of Coptic liturgical mss.

<https://atlas.paths-erc.eu/>

SMR – Datenbank koptischer neutestamentlicher Handschriften including descriptions of Coptic lectionaries

<http://intf.uni-muenster.de/smr/>

ThAlles – Thesaurus Antiquorum Lectionariorum Ecclesiae Synagogaeque including Bohairic lectionary data provided by Ugo Zanetti

<http://www.lectionary.eu/>